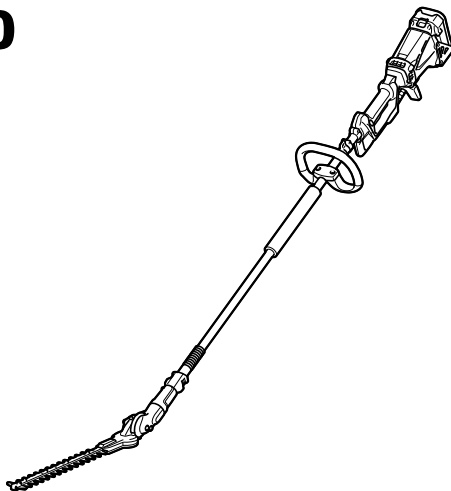




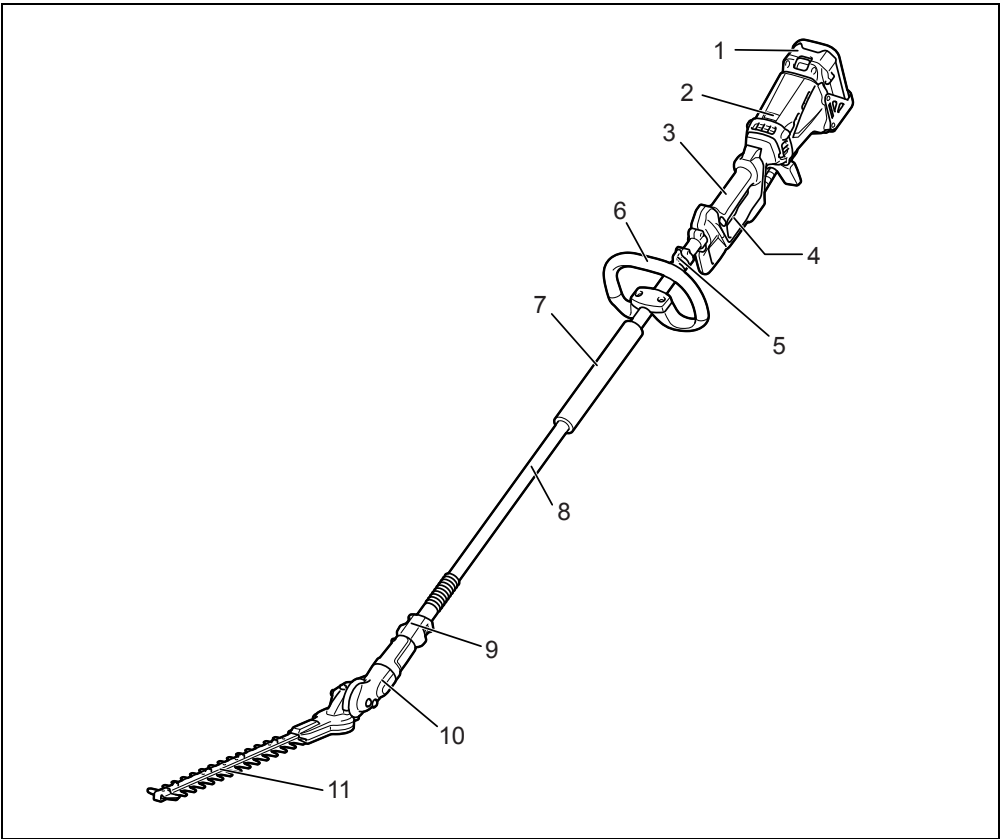
GB	Cordless Pole Hedge Trimmer	Instruction manual
F	Taille Haie Sur Perche Sans-Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Heckenschneider	Betriebsanleitung
I	Tagliasiepi ad asta a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accustokheggenschaar	Gebruiksaanwijzing
E	Cortasetos de Extensión Inalámbrico	Manual de instrucciones
P	Aparador de Cerca Viva a Bateria	Manual de instruções
DK	Batteridrevet stanghækkeklipper	Brugsanvisning
GR	Κονταροψάλιδο μπουρντούρας μπαταρίας	Οδηγίες χρήσης
TR	Akülü Uzun Çit Budama	Kullanım kılavuzu

UN490D
BUN490



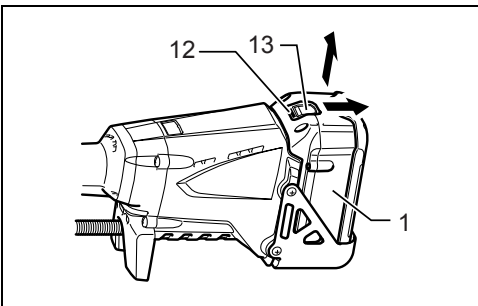
013949





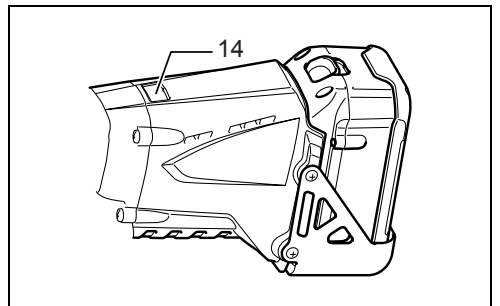
1

014182



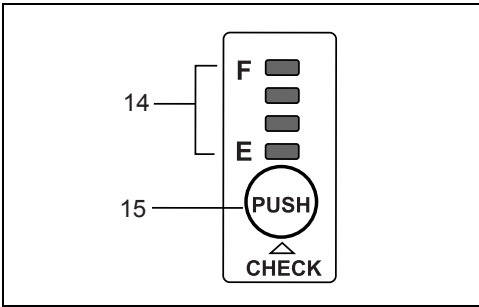
2

012942



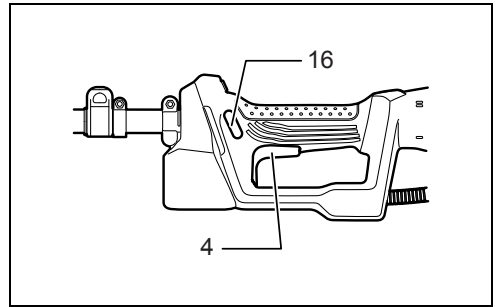
3

012967



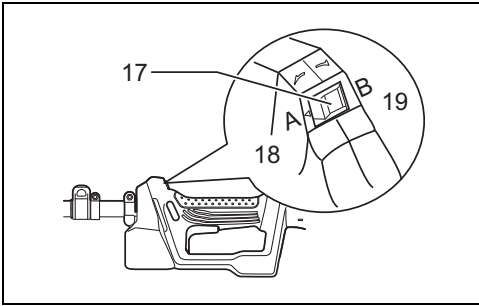
4

011715



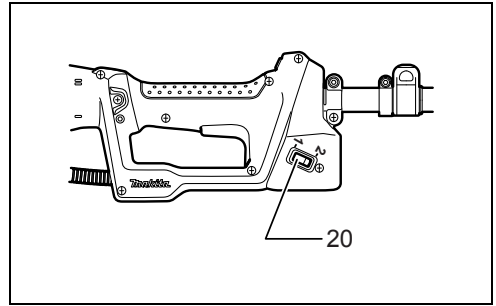
5

010814



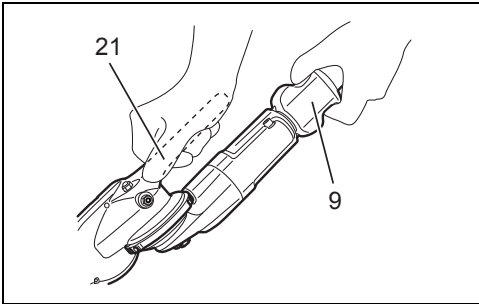
6

014102



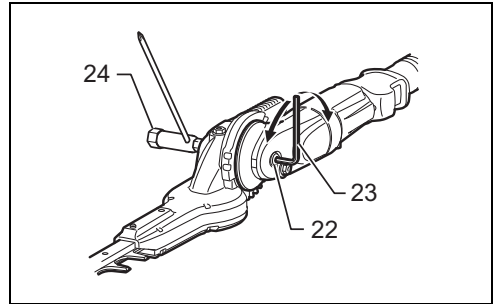
7

010815



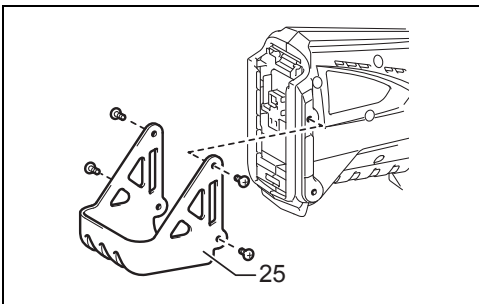
8

013905



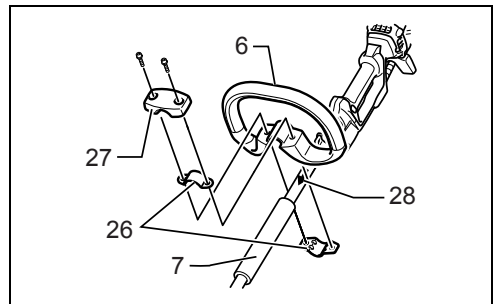
9

015615



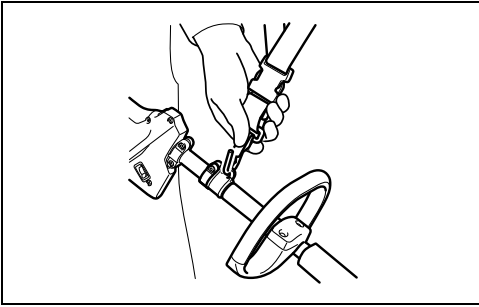
10

014297



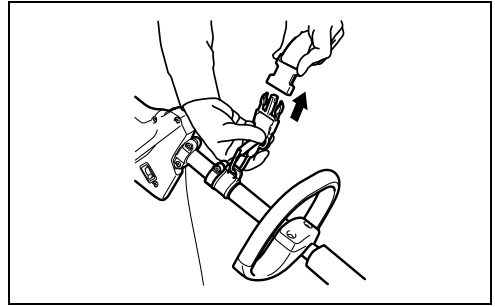
11

013915



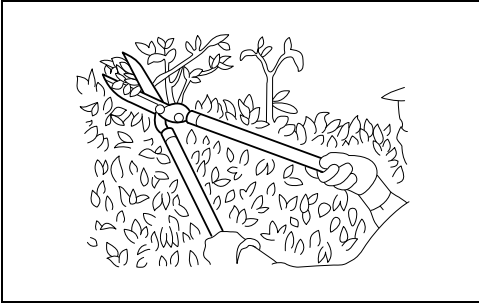
12

013913



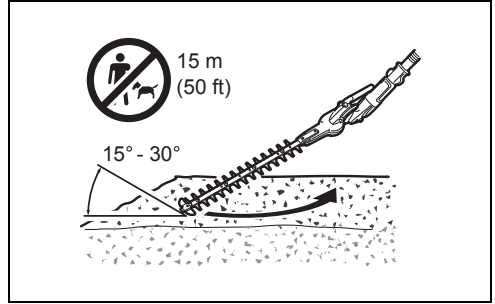
13

013914



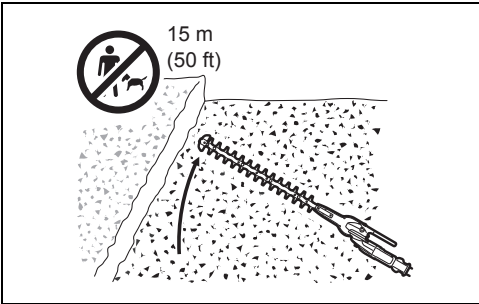
14

007559



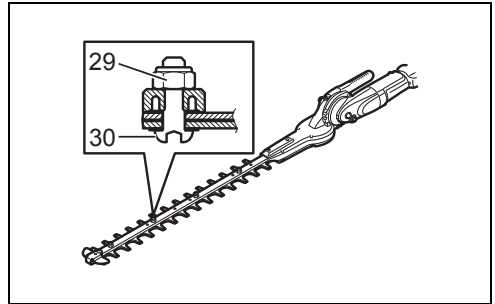
15

013907



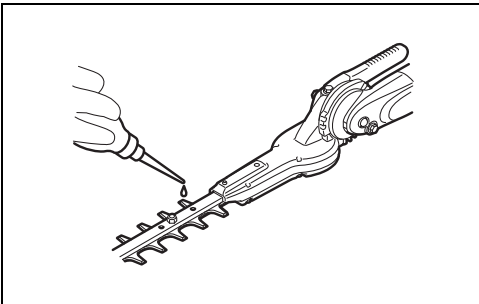
16

013908



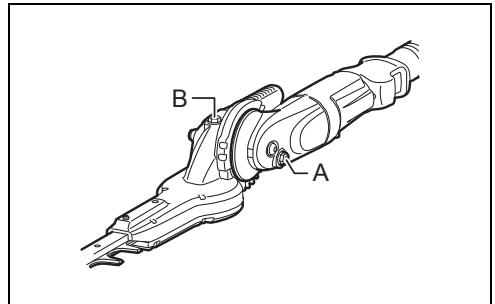
17

013909



18

013910



19


013911

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|------------------------------|--|-------------------|
| 1. Battery cartridge | 12. Red indicator | 21. Handle |
| 2. Indicator lamp | 13. Button | 22. Bolt |
| 3. Control grip | 14. Indicator lamps | 23. Hex wrench |
| 4. Switch trigger | 15. CHECK button | 24. Socket wrench |
| 5. Hanger (suspension point) | 16. Lock-off button | 25. Battery guard |
| 6. Loop handle | 17. Reversing switch | 26. Clamp |
| 7. Front grip | 18. A position depressed for normal operation | 27. Clamp cover |
| 8. Shaft | 19. B position depressed for removing a branch in blades | 28. Arrow mark |
| 9. Angle lock | | 29. Nut |
| 10. Gear case | | 30. Truss bolt |
| 11. Blades | 20. Speed change switch lever | |

SPECIFICATIONS

Model	UN490D, BUN490	
Blade length	490 mm	
Strokes per minute, Low/High	0 - 1,400/0 - 2,000 (min ⁻¹)	
Cutting blade angle	135° (up 45°, down 90°)	
Overall length	2,595 mm	
Rated voltage	D.C. 36 V	
Standard battery cartridge (and charger)	BL3622A (DC36WA)/ BL3626 (DC36RA)	BL36120A (DC3600)
 Always keep the combinations of battery/charger on the right columns.		
Net weight	6.9 kg	11.8 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Noise

Sound pressure level average		Sound power level average		Applicable standard
L _{PA} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	
82.9	2	93.2	2.2	ISO10517

- Wear ear protection.

Vibration

Left hand (Front grip)		Right hand (Rear grip)		Applicable standard
a _h (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	
5.5	1.5	2.0	1.5	ISO10517

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool

is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).


Symbols

END115-1

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

 Take particular care and attention.

 Read and follow the instruction manual.

 Wear protective helmet, eye and ear protection.

 Wear protective gloves.



..... Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended.



..... Keep working area clear of persons and pets.



..... Beware of pinching.



..... Beware of electrical line. Risk of electrical shock.



..... Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

ENE014-1

The tool is intended for trimming hedges.

**For European countries only
EC Declaration of Conformity**

ENH021-7

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Cordless Pole Hedge Trimmer
Model No./ Type: UN490D, BUN490
Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN ISO 10517

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.
Measured Sound Power Level: 93.2 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 95 dB (A)

11. 3. 2013

Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

General Power Tool Safety Warnings

GEA010-1

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CORDLESS POLE HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

GEB111-1

Preparation

1. THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES. Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the tool. Become familiar with all controls and the proper use of the tool.
2. DANGER - Keep hands away from blade.
3. Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Blades coast after turn off. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
4. Carry the tool by the handle with the cutter blade stopped. Proper handling of the tool will reduce possible personal injury from the cutter blades.
5. Only use with handle and guard properly assembled to the tool. The use of the tool without the proper guard or handle provided may result in serious personal injury.
6. Never allow children to use the tool.
7. Beware of overhead power lines.
8. Avoid operating while people, especially children, are near by.
9. First-time users should have an experienced user show them how to use the tool.

10. Before operation, examine the work area for wire fences, stones, or other solid objects. They can damage the blades.

Personal protective equipment

11. Wear protective goggles, safety helmet and protective gloves to protect yourself from flying debris or falling objects.
12. Wear ear protection such as ear muffs to prevent hearing loss.
13. Wear proper clothing and shoes for safe operation, such as a work overall and sturdy, non-slip shoes.
14. When touching blades or adjusting the blade angle, wear protective gloves. Blades can cut bare hands severely.

Operation

15. Use right appliance. Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
16. In the event of an emergency, switch off the tool and remove the battery cartridge immediately.
17. If cutting tool strikes any object or the tool starts making unusual noise, switch off the tool and remove the battery cartridge immediately and allow the tool to stop. And then take the following steps:
 - inspect for damage
 - check for, and tighten, any loose parts
 - have any damaged parts replaced or repaired with genuine spare parts.
18. Switch off the tool and remove the battery cartridge before leaving the tool unattended.
19. Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects during operation. The blade will break and may cause serious injury.
20. Avoid dangerous environment. Do not use appliances in damp or wet locations.
21. While operating the tool, always ensure that the operating position is safe and secure. Overreaching with the tool, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm. Do not over reach. Keep proper footing and balance at all time.
22. Avoid unintentional starting. Do not carry the tool when the battery cartridge is installed and with finger on switch. Be sure switch is off when installing the battery cartridge.
23. Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the tool.
24. Do not operate the tool with a damaged or excessively worn cutting device.
25. Always ensure that all handles and guards are fitted when using the tool. Never attempt to use an incomplete tool or one fitted with an unauthorized modification.
26. Always use two hands to operate the tool fitted with two handles. Hold the tool firmly when using the tool. Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.
27. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
28. Do not force the tool. It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.

29. Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the tool. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
30. Do not use the tool in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.

Maintenance and storage

31. When the tool is stopped for servicing, inspection or storage, switch off the tool and remove the battery cartridge, and make sure all moving parts have come to a stop. Allow the tool to cool before making any inspections, adjustment, etc.
32. Always allow the tool to cool down before storing.
33. When transporting or storing the tool, always fit the blade cover.
34. Store idle tool indoors. When not in use, the tool must be stored indoors in dry, and high locked-up place, out of reach of children.
35. Maintain the tool with care. Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
36. Check damaged parts. Before further use of the tool, any part which is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by your authorized service center.
37. Use genuine spare parts only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-8

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**

- (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
- (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

- 6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).**
- 7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
- 8. **Be careful not to drop or strike battery.**
- 9. **Do not use a damaged battery.**
- 10. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

- 1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- 2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
- 3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
- 4. **Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.**

PARTS DESCRIPTION (Fig. 1)

FUNCTIONAL DESCRIPTION

WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking functions on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury. (Fig. 2)

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

NOTE:

- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

Lithium-ion batteries are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- **Overloaded:**

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

In this situation, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart.

If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the switch trigger again.

- **Low battery voltage:**



The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicator by battery/motor protection system

The battery cartridge and tool are provided with protection devices that will automatically reduce or cut off power to the tool when overload situations develop that may cause damage to the tool or battery cartridge.

If the tool becomes overloaded but not locked up a protector is provided to reduce the revolutions to protect the motor. In this case the two indicator lamps described in the table below do not light or blink.

All other protection functions can be identified by the indicator lamps described in the table below. (Fig. 3)

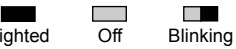






		Status	Action to be taken
-	Blinking	Battery power has been nearly used up.	Replace the battery with fully charged one.
-	Lighting On	Battery protector is shutting off the power - battery power has been used up.	Replace the battery with fully charged one.
Blinking	-	Overload protector is shutting off the power - the motor was locked.	Release the switch trigger and remove the cause of the motor lock or overload. If the cutting tool is locked by entangling weeds or the like, always remove the battery cartridge before clearing it.
Lighting On	-	Overheat protector is shutting off the power - overheating.	Rest the equipment for a while.
Blinking	Blinking	Electric or electronic malfunction	Ask your local authorized service center for repairs.

010823

Battery remaining capacity indicator (only for models with Battery BL3622A)

Battery BL3622A is equipped with the battery remaining capacity indicator. (Fig. 4)

Press the CHECK button to indicate the battery remaining capacity. The indicator lamps will then light for approx. three seconds.

Indicator lamps	Remaining capacity
 Lighted Off Blinking	
E  F	70% to 100%
	45% to 70%
	20% to 45%
	0% to 20%
	Charge the battery.
	The battery may have malfunctioned.

011713

- When only the lowermost indicator lamp (next to the "E") blinks, or when none of the indicator lamps light, the battery capacity has run out, so the tool does not operate. In these cases, charge the battery or replace the empty battery with a fully charged one.
- When two or more indicator lamps do not light even after charging is complete, the battery has reached the end of its service life.
- When the upper two and lower two indicator lamps light alternately, the battery may have malfunctioned. Contact your local Makita authorized service center.

NOTE:

- The indicated capacity may be lower than the actual level during use or immediately after using the tool.

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Power switch action

WARNING:

- **Before inserting the battery cartridge in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released. Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.** Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury. (Fig. 5)

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, press in the lock-off button and pull the switch trigger. The tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing switch for debris removal (Fig. 6)

This tool has a reversing switch. To remove a branch caught in the blades, depress the "B" side of the switch to reverse the rotation. For normal operation, depress the "A" side of the switch.

In the reverse position the tool operates only for a short period of time and automatically shuts off.

NOTICE:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage it.

Speed change (Fig. 7)

Two speed ranges can be preselected with the speed change switch.

Flipping the speed change switch lever to the "1" position will set the tool to the low speed range and the "2" position will set the tool to the high speed range.

Adjusting the cutting angle

WARNING:

- Do not operate the tool with the loose and unstable cutter unit. Otherwise the cutter unit may change direction suddenly and cause injury.

CAUTION:

- The cutter unit is fastened only with certain angles alongside the groove on the unit. Make sure the cutter unit sits properly. If the angle is not appropriate, the clutch is cut and the tool does not operate.
- Do not adjust the cutter unit while the pole hedge trimmer is in an upright position.
- Switch off the tool and remove the battery cartridge, and lay the pole hedge trimmer flat on the ground to adjust the cutting angle.
- Always secure the blades with the blade cover provided before adjusting cutting angle. (Fig. 8)

You can adjust the cutting angle upwards to 45° and downwards to 90°.

1. Remove the battery and lay the machine on the ground.
2. To adjust the angle of the cutter unit, hold the handle on the cutter unit with one hand, and hold the angle lock as illustrated with the other hand.
3. Pull the angle lock gently, and change the angle of the cutter unit. After adjusting the angle, return the angle lock gently. (Fig. 9)

In case the cutter unit is loose, the bolt (the axis of angle adjustment) needs to be tightened.

4. Set the socket wrench and the hex wrench on the bolt.
5. Adjust the tightness of the cutter unit by turning hex wrench, and then fasten the bolt by turning the socket wrench.

NOTE:

- Do not fasten the cutter unit too tight. The angle of the cutter unit can not be changed if it is too tight.

ASSEMBLY

WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Never start the tool unless it is completely assembled.** Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the battery guard (Fig. 10)

Install the battery guard and tighten it with four screws.

Installing the loop handle (Fig. 11)

Securely fit the loop handle onto the shaft pipe with two screws and clamps.

Make sure that the loop handle assembly is located between the front grip and the arrow mark.

Attaching shoulder harness (Fig. 12)

Put the shoulder harness on your left shoulder by putting your head and right arm through it. Keep the tool on your right side.

After putting the shoulder harness, attach it to the tool by connecting the buckles provided on both the tool hook and the harness. Be sure that the buckles click and lock completely in place.

Adjust the strap to the suitable length for your operation. (Fig. 13)

The buckle is provided with a means of quick release which can be accomplished by simply squeezing the sides and the buckle.

WARNING:

- **Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.** Failure to keep control of the tool could result in serious injury to the bystander and the operator.

OPERATION (Fig. 14)

Do not attempt to cut branches thicker than 20 mm diameter with this trimmer. These should first be cut with shears down to the hedge trimming level.

CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.

Horizontal cut (Fig. 15)

When trimming hedges horizontally, follow the steps below.

1. Pull the switch trigger fully.
2. Apply the blades to the hedge with an angle of 15° to 30°.
3. Trim the hedge with a swinging movement.

Vertical cut (Fig. 16)

When trimming hedges vertically, follow the steps below.

1. Pull the switch trigger fully.
2. Apply the blades to the hedge parallel to each other.
3. Trim the hedge from the bottom upwards with a swinging movement.

MAINTENANCE

WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- Before handling or working around blades, wear protective gloves and put the blade cover onto blades. During the assembly or adjustment, your fingers may contact with blades and it may cause serious injury.
- When inspecting or maintaining the equipment, always put the hedge trimmer down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.

NOTICE:

- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Inspecting blades

Check the blades daily for damage, crack and dull edge. Ask Makita authorized service center to replace damaged blades or sharpen dull blades.

Adjusting the blade clearance (Fig. 17 & 18)

The upper/lower blades wear out gradually after operations. If you cannot get a clean cut though the blades are sharp enough, adjust the clearance as follows. The tightness of the truss bolt decides the clearance of the blades.

The nut holds the truss bolt with certain tightness. Too loose clearance causes blunt cut, but too tight clearance causes unnecessary heat and sooner worn-out of the blades.

1. Loosen the nuts with a wrench.
2. Tighten the bolts lightly till they stop. And then, screw them back a quarter to half turn each to gain necessary clearance.
3. Hold the bolts and tighten the nuts.
4. Apply light oil on the friction surface of the blades.
5. Switch on the tool and pull the switch trigger.
6. Measure the time necessary for the blades to stop after releasing the switch trigger. If it is two seconds or longer, switch off the tool and repeat the step 1 to 6.
7. Switch off the tool and remove the battery cartridge, and touch the blade surface. If they are not too hot to touch, you have made a proper adjustment. If they are too hot to touch, turn the bolts back a little and repeat the step 5 to 7.

Lubricating moving parts**NOTICE:**

- Follow the instruction of the frequency and amount of grease supplied. Otherwise insufficient lubrication may damage moving parts. (Fig. 19)

Lubricate gears in the cutter unit every 25 working hours. The grease hole locates under the bolt. Remove the bolt to lubricate.

Add approx. 3 g (4 cc) of grease to the point A of the gearbox and 5 g (7 cc) of the grease to the point B respectively via the grease holes. Return the bolt after lubrication.

After filling correct amount of grease, grease will come out a bit from the base of the blade during the first operation.

Overall inspection**⚠ CAUTION:**

- Check for damaged parts and blades. Ask Makita authorized service center to replace them if necessary. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the

manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

Malfunction status	Cause	Action
The tool does not start.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	The battery is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
The tool stops running after a little use.	Rotation is in reverse.	Press the "A" side of the reversing switch.
	The battery is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	The battery is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
	The cutting blades-tightening nuts are too tight.	Adjust them properly.
Cutting blades do not move.	Inappropriate angle of cutter unit.	Make sure the angle lock engages properly.
	The cutting blades-tightening nuts are too tight.	Adjust them properly.
	Twigs caught by cutting blades.	Use the reversing switch.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
The tool vibrates abnormally.	Broken, bent or worn cutting blade.	Replace cutting blades.
	Loosened cutting blades-tightening nuts.	Adjust them properly.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
The tool does not stop.	The electric system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.

013912

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger
- Battery converter BCV03
- Blade cover
- End guard
- Shear blade assembly

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

1. Batterie	13. Bouton	21. Poignée
2. Voyant	14. Voyants	22. Boulon
3. Poignée de commande	15. Bouton CHECK	23. Clé hexagonale
4. Gâchette	16. Bouton de sécurité	24. Clé à douille
5. Crochet (point de suspension)	17. Inverseur	25. Protecteur de batterie
6. Poignée fermée	18. Position A pour le fonctionnement normal	26. Dispositif de serrage
7. Poignée avant	19. Position B pour le retrait de branches coincées dans les lames	27. Cache du dispositif de serrage
8. Arbre	20. Levier de l'interrupteur de changement de vitesse	28. Flèche
9. Verrou d'angle		29. Écrou
10. Carter d'engrenage		30. Boulon de renfort
11. Lames		
12. Voyant rouge		

SPÉCIFICATIONS

Modèle	UN490D, BUN490	
Longueur de la lame	490 mm	
Frappes par minute, Lent/rapide	0 - 1 400/0 - 2 000 (min ⁻¹)	
Angle de la lame de coupe	135° (45° vers le haut, 90° vers le bas)	
Longueur totale	2 595 mm	
Tension nominale	36 V C.C.	
Batterie standard (et chargeur)	BL3622A (DC36WA)/ BL3626 (DC36RA)	BL36120A (DC3600)
⚠ Associez toujours les batteries et chargeurs comme indiqué dans les colonnes de droite.		
Poids net	6,9 kg	11,8 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Bruit

Niveau moyen de pression sonore		Niveau moyen de puissance sonore		Norme applicable
L _{PA} (dB (A))	Incertitude K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Incertitude K (dB (A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Portez des protections auditives.

Vibrations

À gauche (poignée avant)		À droite (poignée arrière)		Norme applicable
a _h (m/s ²)	Incertitude K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Incertitude K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

- ENG901-1
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
 - La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :









- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de

l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Symboles

END115-1
Les symboles utilisés pour l'appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'appareil.

⚠ Utilisez de l'attention et de soins particuliers !

-  Lisez le mode d'emploi et suivez ses instructions.
-  Portez un casque protecteur, des lunettes de protection et des protège-oreilles.
-  Portez des gants de protection.
-  Portez des bottes de sécurité avec des semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité coquées sont recommandées.
-  Éloignez les personnes et les animaux de la zone de travail.
-  Prenez garde de ne pas vous pincer.
-  Méfiez-vous des lignes électriques. Risque de choc électrique.
-  Pour les pays européens uniquement
Ni-MH
Li-Ion
Ne pas jeter les appareils électriques et les bloc-batteries dans les ordures ménagères !
Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) ainsi qu'aux batteries, aux accumulateurs et aux batteries et accumulateurs usagés et à leur transposition dans la législation nationale, les appareils électriques, les batteries et les bloc-batteries doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Utilisations

Cet outil est conçu pour le taillage des haies.

ENE014-1

Pour les pays d'Europe uniquement

Déclaration de conformité CE

Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que la ou les machines Makita suivantes :

ENH021-7

Nom de la machine :
Taille Haie Sur Perche Sans-Fil
N° de modèle/Type : UN490D, BUN490
Spécifications : voir le tableau
« SPÉCIFICATIONS ».

sont fabriquées en série et

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2000/14/CE, 2006/42/CE

et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN ISO 10517

La documentation technique est disponible auprès de :

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe V.

Niveau de puissance sonore mesurée : 93,2 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 95 dB (A)

11. 3. 2013



Tomoyasu Kato

Directeur


Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA010-1

 **AVERTISSEMENT** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE TAILLE-HAIE SUR PERCHE SANS FIL

GEB111-1

Préparation

1. CE TAILLE-HAIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES. Lisez attentivement les instructions pour connaître les procédures d'utilisation, de préparation, d'entretien, de démarrage et d'arrêt de l'outil. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation correcte de l'outil.
2. DANGER : éloignez vos mains de la lame.
3. Maintenez toutes les parties du corps éloignées de la lame de coupe. Ne retirez pas et ne retenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'outil est éteint lors du dégagement des matériaux enchevêtrés. La lame continue de tourner même une fois le contact coupé. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil comporte un risque de blessure corporelle grave.
4. Portez l'outil par la poignée après avoir arrêté la lame de coupe. Une utilisation correcte de l'outil permettra de réduire les risques éventuels de blessures corporelles par la lame de coupe.
5. Utilisez l'outil uniquement après y avoir assemblé correctement la poignée et le carter. Si vous utilisez l'outil sans y avoir installé la poignée ou le carter

adapté, de graves blessures corporelles peuvent s'ensuivre.

6. Ne laissez jamais les enfants utiliser l'outil.
7. Méfiez-vous des lignes aériennes d'électricité.
8. Évitez d'utiliser l'outil lorsque des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.
9. Les personnes utilisant la taille-haie pour la première fois doivent demander à un utilisateur expérimenté de leur indiquer la procédure d'utilisation de l'outil.
10. Avant utilisation, recherchez d'éventuels clôtures en fil de fer, pierres ou autres objets solides dans la zone de travail. Ils risqueraient d'endommager les lames.

Équipement de protection individuelle

11. Portez des lunettes de protection, un casque de sécurité et des gants de protection afin de vous protéger des projections de débris ou des chutes d'objets.
12. Portez des protections auditives telles que des protège-oreilles afin de vous prémunir contre les pertes d'audition.
13. Pour un fonctionnement en toute sécurité, portez des chaussures et des vêtements adaptés, tels qu'une combinaison et des chaussures de sécurité équipées de semelles antidérapantes.
14. Portez des gants de protection lorsque vous touchez les lames ou réglez l'angle des lames. Vous risqueriez de vous couper grièvement les mains.

Fonctionnement

15. Utilisez l'appareil approprié. N'utilisez pas l'appareil pour une tâche autre que celle pour laquelle il est prévu.
16. En cas d'urgence, mettez immédiatement l'outil hors tension et retirez la batterie.
17. Si l'outil de coupe heurte un objet ou émet des bruits inhabituels, mettez-le hors tension et retirez immédiatement la batterie, puis laissez-le s'arrêter. Ensuite, procédez comme suit :
 - recherchez d'éventuels dommages
 - vérifiez et serrez toutes les pièces mal serrées
 - faites réparer toutes les pièces endommagées ou remplacez-les par des pièces de rechange d'origine.
18. Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie avant de laisser l'outil sans surveillance.
19. Veillez à ne pas entrer en contact accidentellement avec une clôture métallique ou d'autres objets durs pendant le fonctionnement. La lame pourrait se briser et provoquer de graves blessures.
20. Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas les appareils dans les endroits humides ou mouillés.
21. Lorsque vous utilisez l'outil, assurez-vous toujours que la position de fonctionnement est sûre et sans danger. Il est extrêmement dangereux de tendre le bras trop loin avec l'outil, en particulier depuis une échelle. Ne travaillez pas sur une surface bancale ou instable. Ne tendez pas le bras de manière excessive. Assurez-vous d'avoir une bonne prise au sol et une bonne position d'équilibre à tout moment.
22. Évitez tout démarrage accidentel. Ne transportez pas l'outil lorsque la batterie est installée et lorsqu'un doigt se trouve sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur est en position hors tension lors de l'installation de la batterie.
23. Ne saisissez pas les lames de coupe exposées ou les bords de coupe lorsque vous prenez tenez l'outil.

24. Ne faites pas fonctionner l'outil le dispositif de coupe est endommagé ou excessivement usé.
25. Assurez-vous toujours que l'ensemble des poignées et carters est installé lorsque vous utilisez l'outil. N'essayez jamais d'utiliser un outil incomplet ou qui a été modifié sans autorisation.
26. Faites toujours fonctionner avec les deux mains les outils qui possèdent deux poignées. Maintenez l'outil fermement lors de son utilisation. Si vous utilisez une seule main, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil et de vous blesser grièvement.
27. Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées uniquement car la lame de coupe risque d'entrer en contact avec des fils cachés. Il est possible que le contact avec un fil sous tension mette les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
28. Ne forcez pas sur l'outil. Cela pourrait nuire à la qualité du travail et provoquer un risque de blessures.
29. Observez constamment votre environnement proche et restez attentif aux éventuels dangers que vous risquez de ne pas entendre en raison du bruit de l'outil. Soyez conscient de vos gestes. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
30. N'utilisez pas l'outil sous la pluie ou dans des conditions d'humidité importante. Le moteur électrique n'est pas étanche.

Maintenance et stockage

31. Lorsque vous arrêtez l'outil pour entretien, inspection ou rangement, mettez-le hors tension, retirez la batterie et assurez-vous que l'ensemble des pièces rotatives se sont arrêtées. Laissez l'outil refroidir avant de l'inspecter, le régler, etc.
32. Laissez toujours l'outil refroidir avant de le ranger.
33. Lors du transport ou du stockage de l'outil, installez toujours le protège-lame.
34. Rangez en intérieur l'outil qui est au repos. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé en intérieur, dans un endroit sec, élevé ou verrouillé, hors de portée des enfants.
35. Prenez soin de votre outil. Maintenez le bord de coupe tranchant et propre pour obtenir des performances optimales et réduire le risque de blessure. Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires. Maintenez les poignées de l'appareil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
36. Vérifiez si des pièces sont endommagées. Avant de réutiliser l'outil, vous devez vérifier soigneusement les pièces endommagées afin de vous assurer qu'elles fonctionneront correctement et pourront exécuter le travail pour lequel elles ont été conçues. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont alignées et se déplacent librement, qu'aucune pièce n'est cassée, que les pièces sont correctement montées et qu'aucune anomalie ne risque d'affecter le fonctionnement de l'appareil. Tout carter ou autre pièce qui est endommagé(e) doit être correctement réparé(e) ou remplacé(e) par votre centre d'entretien agréé.

37. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-8

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Évitez de court-circuiter la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
10. Respectez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.
Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie

quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.

2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.
La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Si vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, rechargez la batterie tous les six mois.

DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 1)

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT :

- Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie déposée avant d'effectuer des réglages ou de vérifier le fonctionnement de l'outil. Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Installation ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION :

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.
- Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser. (Fig. 2)

Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

⚠ ATTENTION :

- Installez toujours la batterie à fond, de sorte que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne située près de vous.

REMARQUE :

- Ne forcez pas pour installer la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Système de protection de la batterie

Les batteries ion-lithium sont équipées d'un dispositif de protection. Ce système coupe automatiquement l'alimentation en électricité de l'outil afin de prolonger sa durée de vie.

L'outil s'arrête automatiquement pendant le fonctionnement lorsqu'il et/ou la batterie se trouvent dans l'une des situations suivantes :

• Surchargé :

L'outil fonctionne de manière à créer un courant anormalement élevé. Dans ce cas, relâchez la gâchette de l'outil et arrêtez l'application qui cause la surcharge de l'outil. Ensuite, appuyez à nouveau sur la gâchette pour redémarrer l'outil.

Si l'outil ne démarre pas, la batterie est en surchauffe. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant d'appuyer à nouveau sur la gâchette.

• Faible tension de la batterie :



L'autonomie restante est trop basse et l'outil ne fonctionnera pas. Dans ce cas, retirez la batterie et rechargez-la.

Voyant par système de protection du moteur/de la batterie

La batterie et l'outil sont fournis avec des protections qui réduisent ou coupent automatiquement l'alimentation de l'outil en cas de surcharges susceptibles de les endommager.

Si l'outil est surchargé mais pas verrouillé, une protection réduit le régime afin de préserver le moteur. Dans ce cas, les deux voyants décrits dans le tableau ci-dessous ne s'allument ou ne clignotent pas.

Toutes les autres fonctions de protection peuvent être identifiées par les voyants décrits dans le tableau ci-dessous. (Fig. 3)





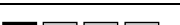
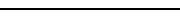
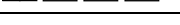
		État	Mesure à prendre
-	Clignotant	La batterie est presque déchargée.	Remplacez la batterie par une batterie rechargée.
-	S'allume	Le dispositif de protection de la batterie met l'appareil hors tension : la batterie est déchargée.	Remplacez la batterie par une batterie rechargée.
Clignotant	-	La protection contre la surcharge coupe l'alimentation : le moteur est verrouillé.	Relâchez la gâchette et éliminez la cause du verrouillage du moteur ou de la surcharge. Si l'outil de coupe est bloqué par des herbes coincées, retirez toujours la batterie avant de les éliminer.
S'allume	-	La protection contre la surchauffe coupe l'alimentation : surchauffe.	Laissez reposer l'appareil un moment.
Clignotant	Clignotant	Dysfonctionnement électrique ou électronique	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.

010823

Voyant d'autonomie de la batterie (uniquement pour les modèles équipés d'une batterie BL3622A)

La batterie BL3622A est équipée du voyant d'autonomie restante de la batterie. (Fig. 4)

Appuyez sur le bouton CHECK pour indiquer l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant trois secondes environ.

Voyants	Autonomie restante
	
E  F	70 % à 100 %
	45 % à 70 %
	20 % à 45 %
	0 % à 20 %
	Recharger la batterie.
	Il est possible que la batterie ait mal fonctionné.

011713

- Lorsque seul le voyant le plus bas (près de la lettre « E ») clignote, ou lorsque aucun des voyants ne s'allume, la batterie est vide donc l'outil ne fonctionne pas. Dans ce cas, rechargez la batterie ou remplacez la batterie vide par une batterie entièrement chargée.
- Si au moins deux voyants ne s'allument pas même une fois le chargement terminé, cela signifie que la batterie arrive en fin de vie.
- Lorsque les deux voyants supérieurs et inférieurs s'allument à tour de rôle, cela signifie que la batterie a peut-être mal fonctionné. Contactez votre centre de service agréé Makita le plus proche.

REMARQUE :

- L'autonomie restante indiquée peut être inférieure au niveau réel pendant ou immédiatement après l'utilisation de l'outil.
- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les indications peuvent différer légèrement de l'autonomie réelle restante.

Fonctionnement de l'interrupteur

⚠ AVERTISSEMENT :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée. N'appuyez pas fortement sur la gâchette sans avoir d'abord enfoncé le bouton de sécurité. Vous

risqueriez de casser l'interrupteur. Si vous faites fonctionner un outil dont l'interrupteur est défectueux, vous risquez d'en perdre le contrôle et de vous blesser grièvement. (Fig. 5)

Pour éviter tout déclenchement accidentel de la gâchette, l'outil est muni d'un bouton de sécurité.

Pour démarrer l'outil, enfoncez le bouton de sécurité puis appuyez sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que vous augmentez la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Inverseur destiné au retrait des débris (Fig. 6)

Cet outil est équipé d'un inverseur. Pour retirer une branche coincée dans les lames, appuyez sur le côté « B » de l'interrupteur pour inverser la rotation. Pour un fonctionnement normal, appuyez sur le côté « A » de l'interrupteur.

Dans cette position inversée, l'outil ne fonctionne que brièvement avant de s'éteindre automatiquement.

NOTE :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois l'outil complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation de l'outil avant l'arrêt de celui-ci, vous risquez de l'endommager.

Changement de vitesse (Fig. 7)

Deux vitesses peuvent être sélectionnées avec l'interrupteur de changement de vitesse.

Si vous mettez le levier de l'interrupteur de changement de vitesse en position 1, l'outil fonctionnera à faible vitesse et en position 2, il fonctionnera à vitesse élevée.

Réglage de l'angle de coupe

⚠ AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas l'outil si l'unité de coupe est desserrée et instable. Dans le cas contraire, l'unité de coupe risque de changer soudainement de direction et de causer des blessures.

⚠ ATTENTION :

- L'unité de coupe est serrée uniquement selon certains angles le long de la rainure sur l'unité. Assurez-vous que l'unité de coupe est en place. Si l'angle est incorrect, l'embrayage est coupé et l'outil ne fonctionne pas.
- Ne réglez pas l'unité de coupe lorsque la taille-haie sur perche est en position verticale.
- Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie, puis posez le taille-haie sur perche à plat sur le sol pour régler l'angle de coupe.
- Sécurisez toujours les lames avec le protège-lame fourni avant de régler l'angle de coupe. (Fig. 8)

Vous pouvez régler l'angle de coupe de 45° vers le haut et de 90° vers le bas.

1. Retirez la batterie et posez l'appareil sur le sol.
2. Pour régler l'angle de l'unité de coupe, tenez la poignée sur l'unité de coupe d'une main et tenez le verrou d'angle avec l'autre main, comme illustré.
3. Tirez doucement sur le verrou d'angle et changez l'angle de l'unité de coupe. Après avoir réglé l'angle,

remettez doucement le verrou d'angle en place.

(Fig. 9)

Si l'unité de coupe est desserrée, le boulon (l'axe de réglage d'angle) doit être serré.

4. Placez la clé à douille et la clé hexagonale sur le boulon.
5. Réglez le serrage de l'unité de coupe en tournant la clé hexagonale, puis serrez le boulon en tournant la clé à douille.

REMARQUE :

- Ne serrez pas l'unité de coupe de manière excessive. L'angle de l'unité de coupe ne peut pas être modifié si elle est trop serrée.

MONTAGE

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.
- **Ne démarrez jamais l'outil avant qu'il soit parfaitement assemblé.** Si vous le faites fonctionner alors qu'il n'est pas parfaitement assemblé, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Installation du protecteur de batterie

(Fig. 10)

Installez le protecteur de batterie et serrez-le avec quatre vis.

Installation de la poignée fermée (Fig. 11)

Fixez solidement la poignée fermée sur le tuyau de l'arbre avec deux vis et dispositifs de serrage.

Assurez-vous que l'ensemble de la poignée fermée se trouve entre la poignée avant et la flèche.

Fixation de la bandoulière (Fig. 12)

Placez votre tête et votre bras droit dans la bandoulière pour suspendre cette dernière sur votre épaule gauche. Tenez l'outil sur votre côté droit.

Une fois la bandoulière en place, fixez-la à l'outil grâce aux boucles situées sur le crochet de l'outil et la bandoulière. Veillez à ce que les boucles s'encliquettent à fond.

Réglez la bride selon la longueur appropriée pour le travail à effectuer. (Fig. 13)

La boucle est équipée de dispositifs à décrochage rapide qui peuvent être utilisés par une simple pression sur les côtés et la boucle.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Veillez à conserver le contrôle de l'outil à tout moment. Ne laissez pas l'outil être dévié vers vous ou vers quelqu'un qui se trouve à proximité du lieu d'utilisation.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, vous-même ainsi que les éventuels spectateurs risquez d'être blessés grièvement.

FONCTIONNEMENT (Fig. 14)

N'essayez pas de couper des branches dont l'épaisseur est supérieure à 20 mm de diamètre avec ce taille-haie. Vous devez d'abord les couper avec des cisailles jusqu'au niveau du taillage de haie.

⚠ ATTENTION :

- Ne coupez pas les arbres morts ou objets durs similaires. Vous risqueriez d'endommager l'outil.

Coupe horizontale (Fig. 15)

Lorsque vous taillez les haies horizontalement, procédez comme suit :

1. Appuyez à fond sur la gâchette.
2. Apposez les lames contre la haie selon un angle de 15° à 30°.
3. Taillez la haie selon un mouvement pivotant.

Coupe verticale (Fig. 16)

Lorsque vous taillez les haies verticalement, procédez comme suit :

1. Appuyez à fond sur la gâchette.
2. Apposez les lames contre la haie, parallèlement les unes aux autres.
3. Taillez la haie de bas en haut selon un mouvement pivotant.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute opération d'inspection ou d'entretien sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.
- Avant de manipuler ou de travailler avec les lames, portez des gants de protection et mettez le protège-lame sur les lames. Pendant le montage et le réglage, les lames peuvent entrer en contact avec vos doigts et causer des blessures graves.
- Posez toujours la taille-haie pour procéder à son examen ou à son entretien. Si vous assemblez ou réglez l'appareil en position verticale, vous risquez d'être grièvement blessé(e).

NOTE :

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Inspection des lames

Vérifiez quotidiennement que les lames ne sont pas endommagées ou fissurées et que leur rebord n'est pas émoussé. Demandez à un centre d'entretien agréé Makita de remplacer les lames endommagées ou d'affûter les lames émoussées.

Réglage de l'espacement des lames (Fig. 17 et 18)

Les lames supérieures/inférieures s'usent progressivement lorsqu'elles sont utilisées. Si vous ne

parvenez pas à obtenir une coupe nette alors que les lames sont suffisamment tranchantes, réglez l'espacement comme suit. Le serrage du boulon de renfort détermine l'écartement des lames. L'écrout maintient le boulon de renfort selon un serrage spécifique. Un espacement trop important entraîne une coupe émoussée, mais un espacement trop faible provoque une chaleur inutile et entraîne l'usure prématurée des lames.

1. Desserrez les écrous avec une clé.
2. Serrez les boulons légèrement, jusqu'à ce qu'ils ne tournent plus. Ensuite, dévissez-les d'un quart à un demi tour chacun pour augmenter suffisamment l'espacement.
3. Tenez les boulons et serrez les écrous.
4. Appliquez de l'huile légère sur la surface de friction des lames.
5. Faites démarrer l'outil et appuyez sur la gâchette.
6. Calculez le temps nécessaire à l'arrêt des lames après avoir relâché la gâchette. Si celui-ci atteint ou dépasse les 2 secondes, mettez l'outil hors tension et répétez les étapes 1 à 6.
7. Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie, puis touchez la surface des lames. Si elles ne sont pas trop chaudes pour être touchées, le réglage effectué est correct. Si elles sont trop chaudes pour être touchées, desserrez légèrement les boulons et répétez les étapes 5 à 7.

Graissage des pièces en mouvement

NOTE :

- Respectez les instructions relatives à la fréquence et la quantité de graisse à appliquer. Dans le cas contraire, un graissage insuffisant pourrait endommager les pièces en mouvement. (Fig. 19)

Lubrifiez les engrenages dans l'unité de coupe toutes les 25 heures de fonctionnement.

L'orifice de graissage se trouve sous le boulon. Retirez le boulon pour procéder à la lubrification.

Ajoutez environ 3 g de graisse au niveau du point A de la boîte de vitesse et 5 g de graisse au niveau du point B respectivement à partir des orifices de graissage. Remettez le boulon en place après avoir procédé à la lubrification.

Après avoir mis la bonne quantité de graisse, il en ressortira un peu à la base de la lame lors de la première utilisation.

Examen général

⚠ ATTENTION :

- Vérifiez si des pièces ou des lames sont endommagées. Demandez à un centre d'entretien agréé Makita de les remplacer, le cas échéant. Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre d'entretien Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

DÉPANNAGE

Avant de solliciter des réparations, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème non

recensé dans ce manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt de l'aide à un centre de service Makita agréé, et utilisez toujours des pièces de remplacement Makita.

État du dysfonctionnement	Cause	Mesure
L'outil ne démarre pas.	La batterie n'est pas en place.	Mettez la batterie en place.
	L'autonomie de la batterie est basse.	Rechargez la batterie. Si le rechargement ne suffit pas, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
L'outil cesse de fonctionner après quelques minutes de fonctionnement.	La rotation est inversée.	Appuyez sur le côté « A » de l'inverseur.
	L'autonomie de la batterie est basse.	Rechargez la batterie. Si le rechargement ne suffit pas, remplacez la batterie.
	Surchauffe.	Cesser d'utiliser l'outil pour le laisser refroidir.
Il n'atteint pas le régime maximal.	La batterie est mal montée.	Mettez la batterie en place, comme décrit dans ce manuel.
	L'autonomie de la batterie est basse.	Rechargez la batterie. Si le rechargement ne suffit pas, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
	Les écrous de serrage des lames de coupe sont trop serrés.	Régalez-les correctement.
Les lames de coupe ne bougent pas.	Angle incorrect de l'unité de coupe.	Assurez-vous que le verrou d'angle s'enclenche correctement.
	Les écrous de serrage des lames de coupe sont trop serrés.	Régalez-les correctement.
	Brindilles happées par les lames de coupe.	Utilisez l'inverseur.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
L'outil vibre anormalement.	Lame de coupe cassée, tordue ou émoussée.	Remplacez les lames de coupe.
	Écrous de serrage des lames de coupe desserrés.	Régalez-les correctement.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
L'outil ne s'arrête pas.	Le système électrique ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.

013912

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Batterie et chargeur Makita d'origine
- Convertisseur de batterie BCV03
- Protège-lame
- Carter d'extrémité
- Lame de cisailles

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|---------------------------------|--|--------------------------|
| 1. Akkublock | 13. Taste | 22. Schraube |
| 2. Anzeigenlampe | 14. Anzeigelampen | 23. Inbusschlüssel |
| 3. Steuerungsgriff | 15. Taste CHECK (TEST) | 24. Steckschlüssel |
| 4. Ein/Aus-Schalter | 16. Arretiertaste | 25. Akku-Schutz |
| 5. Aufhänger (Aufhängungspunkt) | 17. Umschalter | 26. Klemme |
| 6. Bügelgriff | 18. Position A gedrückt für Normalbetrieb | 27. Klemmenabdeckung |
| 7. Vorderer Griff | 19. Position B für das Entfernen eines Astes aus den Messern | 28. Pfeilmarkierung |
| 8. Achse | 20. Schalter zur Änderung der Drehzahl | 29. Mutter |
| 9. Feststellwinkel | 21. Griff | 30. Halbrundkopfschraube |
| 10. Getriebegehäuse | | |
| 11. Messer | | |
| 12. Roter Bereich | | |

SPEZIFIKATIONEN

Modell	UN490D, BUN490	
Messerlänge	490 mm	
Schnitte pro Minute, Niedrig/Hoch	0 - 1.400/0 - 2.000 (min ⁻¹)	
Schneidmesserwinkel	135° (45° nach oben, 90° nach unten)	
Gesamtlänge	2.595 mm	
Nennspannung	36 V Gleichspannung	
Standard-Akkublock (und Ladegerät)		
⚠ Verwenden Sie ausschließlich die in den Spalten rechts aufgeführten Kombinationen aus Akku und Ladegerät.	BL3622A (DC36WA)/ BL3626 (DC36RA)	BL36120A (DC3600)
Nettogewicht	6,9 kg	11,8 kg

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Lärm

Durchschnittlicher Schalldruckpegel		Durchschnittlicher Schallleistungspegel		Zutreffende Norm
L _{PA} (dB (A))	Abweichung K (dB(A))	L _{WA} (dB (A))	Abweichung K (dB(A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

Linke Hand (vorderer Griff)		Rechter Handgriff (hinterer Griff)		Zutreffende Norm
a _h (m/s ²)	Abweichung K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Abweichung K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

ENG901-1

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

⚠ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.

- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Symbole

END115-1

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut.

⚠ Seien Sie besonders vorsichtig.



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie diese.



Tragen Sie Schutzhelm, Schutzbrille und Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Empfohlen werden Arbeitsschutzschuhe mit Stahlkappen.



Im Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen und keine Tiere aufhalten!



Gefahr von Quetsch- und Schnittverletzungen!



Achten Sie auf Stromleitungen. Gefahr eines Stromschlags!



Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altalkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altalkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Die technische Dokumentation erfolgt durch:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Das Verfahren zur Konformitätsbewertung, vorgesehen in 2000/14/EG, erfolgte in Übereinstimmung mit Anhang V. Gemessener Schallleistungspegel: 93,2 dB (A) Garantierter Schallleistungspegel: 95 dB (A)

11. 3. 2013

Tomoyasu Kato
Direktor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

GEA010-1

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Wenn die Hinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder das Risiko von ernsthaften Verletzungen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU-HECKENSCHNEIDER

GEB111-1

Verwendungszweck

ENE014-1

Das Gerät wurde für das Schneiden von Hecken entwickelt.

Nur für europäische Länder

ENH021-7

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgende(n) Maschine(n) der Marke Makita:

Bezeichnung der Maschine(n):
Akku-Heckenschneider
Nummer/Typ des Modells: UN490D, BUN490
Spezifikationen: siehe Tabelle „SPEZIFIKATIONEN“.

in Serienfertigung hergestellt wird/werden und **den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:**

2000/14/EG, 2006/42/EG

Außerdem werden die Werkzeuge gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN ISO 10517

Vorbereitung

1. **DIESER HECKENSCHNEIDER KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.** Lesen Sie sämtliche Anleitungen sorgfältig, damit Sie das Werkzeug ordnungsgemäß handhaben, vorbereiten, pflegen und warten, starten und stoppen können. Machen Sie sich mit der Bedienung und der ordnungsgemäßen Verwendung des Werkzeugs vertraut.
2. **GEFAHR** - Halten Sie die Hände vom Schneidmesser fern.
3. Halten Sie mit allen Körperteilen Abstand zum Schneidmesser. Entfernen Sie kein geschnittenes Material oder halten Sie kein zu schneidendes Material, wenn sich die Messer bewegen. Überprüfen Sie, dass der Schalter aus ist, wenn Sie verklemmtes Material entfernen. Die Schneidmesser laufen nach dem Ausschalten nach. Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Umgang mit dem Werkzeug zu schweren Personenschäden führen.
4. Tragen Sie den Heckenschneider mit angehaltenem Schneidmesser am Griff. Durch einen sachgemäßen Umgang mit dem Heckenschneider können Sie mögliche Personenschäden durch die Schneidmesser vermindern.

5. Verwenden Sie das Werkzeug nur mit ordnungsgemäß montiertem Griff und Schutzhaube. Die Verwendung des Werkzeugs ohne ordnungsgemäß montierte Schutzhaube oder Griff kann zu schweren Personenschäden führen.
6. Gestatten Sie niemals Kindern die Benutzung des Werkzeugs.
7. Achten Sie auf Freilandleitungen.
8. Vermeiden Sie einen Betrieb wenn Personen, insbesondere Kinder, in der Nähe sind.
9. Unerfahrene Anwender sollten sich von erfahrenen Anwendern die Verwendung des Heckenschneiders zeigen lassen.
10. Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeiten den Arbeitsbereich auf das Vorhandensein von Drahtzäunen, Steinen und sonstigen massiven Objekten. Durch derartige Objekte können die Schneidmesser beschädigt werden.

Persönliche Schutzausrüstung

11. Tragen Sie einen Schutzhelm, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe, um sich vor herumfliegenden Fremdkörpern und herunterfallenden Objekten zu schützen.
12. Tragen Sie Gehörschutz, z. B. Gehörschutzkapseln, um Hörschäden zu vermeiden.
13. Tragen Sie geeignete Kleidung und geeignetes Schuhwerk, z. B. einen Arbeitsoverall und feste Schuhe mit rutschfester Sohle.
14. Tragen Sie beim Umgang mit den Messern und beim Einstellen des Winkels der Messer Schutzhandschuhe. Schneidmesser können an ungeschützten Händen schwere Schnittwunden verursachen.

Betrieb

15. Verwenden Sie das richtige Gerät. Verwenden Sie das Gerät nicht für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist.
16. Schalten Sie bei einem Notfall das Werkzeug sofort aus und entfernen Sie sofort den Akkublock.
17. Wenn das Schneidwerkzeug auf ein Objekt aufschlägt oder das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche macht, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie sofort den Akkublock und lassen Sie das Werkzeug zum Stillstand kommen. Befolgen Sie dann diese Schritte:
 - Prüfen Sie das Werkzeug auf Schäden.
 - Überprüfen Sie, ob alle Teile fest sitzen und ziehen Sie ggf. lose Teile fest.
 - Lassen Sie alle beschädigten Teile durch Original-Ersatzteile austauschen oder reparieren.
18. Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie das Werkzeug unbeaufsichtigt lassen.
19. Achten Sie darauf, dass Sie während des Schneidens nicht versehentlich mit einem metallischen Anschlag oder anderen harten Gegenständen in Berührung kommen. Das Schneidmesser kann brechen und schwere Verletzungen verursachen.
20. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungsbedingungen. Verwenden Sie Geräte nicht an feuchten oder nassen Orten.
21. Vergewissern Sie sich beim Betrieb des Werkzeuges immer, dass die Bedienerposition stabil und sicher ist. Das weite Hinauslehnen mit dem Werkzeug, vor allem von einer Leiter aus, ist äußerst gefährlich. Arbeiten Sie niemals von einem wackligen oder unsicheren Standort aus. Lehnen Sie sich nicht zu weit hinaus. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht.
22. Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug nicht versehentlich eingeschaltet werden kann. Tragen Sie das Werkzeug nicht mit eingesetztem Akkublock und dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der OFF-Position ist, wenn Sie den Akkublock einsetzen.
23. Greifen Sie nicht in die offenen Schneidmesser oder Schneidklingen, wenn Sie das Werkzeug aufheben oder festhalten.
24. Betreiben Sie das Werkzeug nicht, wenn das Schneidwerkzeug beschädigt oder stark verschlissen ist.
25. Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Schutzhauben angebracht sind, wenn Sie das Werkzeug verwenden. Versuchen Sie niemals, ein unvollständiges oder in unzulässiger Weise modifiziertes Werkzeug zu verwenden.
26. Benutzen Sie immer beide Hände, um das mit zwei Griffen ausgestattete Werkzeug zu bedienen. Halten Sie das Werkzeug bei Verwendung sicher fest. Wenn Sie nur eine Hand benutzen, kann dies zum Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen.
27. Halten Sie das Werkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da die Schneidmesser verborgene Kabel berühren können. Bei Kontakt des Schneidmessers mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Elektrowerkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.
28. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus. So können Sie die Aufgaben besser und mit geringerem Verletzungsrisiko bei Auslegungsdrehzahl durchführen.
29. Achten Sie stets auf das Arbeitsumfeld und seien Sie auf mögliche Gefahrensituationen vorbereitet, die Ihnen aufgrund der Lärmentwicklung des Motors entgehen könnten. Achten Sie auf jeden Ihrer Handlungsschritte. Verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
30. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, während es regnet oder bei nassen oder sehr feuchten Bedingungen. Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.

Wartung und Lagerung

31. Wird das Werkzeug für die Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgelegt, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie Inspektionen, Einstellungen usw. vornehmen.
32. Lassen Sie das Werkzeug vor der Lagerung immer abkühlen.
33. Transportieren und lagern Sie das Werkzeug immer mit aufgesetzter Messerabdeckung über dem Schneidmesser.
34. Lagern Sie nicht verwendete Werkzeuge in Innenräumen. Wenn es nicht verwendet wird, muss

- das Werkzeug in einem trockenen Innenraum, an einem hohen und abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
35. Warten Sie das Werkzeug sorgfältig. Halten Sie die Schneidklinge scharf und sauber, um die beste Leistung zu erreichen und das Verletzungsrisiko zu vermindern. Befolgen Sie die Anweisungen hinsichtlich Schmiermittel und Austauschzubehör. Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmiermittel sind.
 36. Überprüfen Sie Bauteile auf Beschädigung. Vor der weiteren Verwendung des Werkzeugs müssen beschädigte Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass diese Teile noch ordnungsgemäß funktionieren und ihren beabsichtigten Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile und deren Verbindungselemente und ob Teile beschädigt sind. Vergewissern Sie sich darüber hinaus, dass die Montage korrekt ist und keine Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb stören könnten. Eine beschädigte Schutzvorrichtung und sonstige beschädigte Teile müssen durch unser autorisiertes Fachpersonal ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
 37. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

WARNUNG:

Lassen Sie sich **NIEMALS** aus Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei **MISSBRÄUCLICHER** Verwendung des Werkzeugs oder bei Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

ENC007-8

FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.

- (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
- (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.

Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.

6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
10. Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist. Sobald Sie eine verringerte Leistung des Werkzeugs bemerken, beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akkublock auf.
2. Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.
4. Laden Sie den Akkublock aller sechs Monate auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden.

BESCHREIBUNG DER BAUTEILE (Abb. 1)

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

WARNUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und nehmen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung am Werkzeug vornehmen. Wenn Sie die Maschine nicht ausschalten und den Akkublock nicht abnehmen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.

Einbauen und Ausbauen des Akkublocks

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.

- **Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen. **(Abb. 2)**

Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Gerät herausziehen. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem leisen Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

ACHTUNG:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

HINWEIS:

- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.



Akku-Schutzsystem

Lithium-Ionen-Akkus sind mit einem Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Werkzeugs automatisch aus, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern. Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen:

- **Überlastet:**
Das Werkzeug wird auf eine Weise betrieben, die zu einer abnormal hohen Stromaufnahme führt. Lassen Sie in dieser Situation den Ein/Aus-Schalter des Werkzeugs los und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Betätigen Sie anschließend den Ein/Aus-Schalter wieder, um das Werkzeug wieder in Betrieb zu nehmen.
Wenn das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie in dieser Situation den Akku erst abkühlen, bevor Sie wieder den Ein/Aus-Schalter betätigen.
- **Spannung des Akkus zu niedrig:**
Die noch vorhandene Akkuladung ist zu niedrig und das Werkzeug startet nicht. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab und laden Sie den Akku wieder auf.

Batterieanzeige/Motorschutzsystem

Der Akkublock und das Werkzeug sind mit Schutzeinrichtungen ausgestattet, die automatisch die Stromzufuhr verringern oder unterbrechen, wenn es zu Überlastungssituationen kommt, in denen das Werkzeug beschädigt werden könnte. Bei einer Überlastung des Werkzeugs, die nicht zu einem Blockieren führen, verringert eine Schutzeinrichtung die Drehzahl, um eine Beschädigung des Motors zu verhindern. In einem solchen Fall leuchten oder blinken die zwei in der untenstehenden Tabelle erläuterten Anzeigelampen nicht. Alle anderen Schutzfunktionen sind an den in der untenstehenden Tabelle erläuterten Anzeigelampen erkennbar. **(Abb. 3)**
































		Status	Auszuführende Maßnahme
-	Blinkt	Akkuladung nahezu aufgebraucht.	Ersetzen Sie den Akku durch einen geladenen.
-	Leuchten	Akkuschutz hat das Gerät ausgeschaltet – Akkuladung aufgebraucht.	Ersetzen Sie den Akku durch einen geladenen.
Blinkt	-	Überlastungsschutz hat das Gerät ausgeschaltet - der Motor war blockiert.	Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los und beseitigen Sie die Ursache der Motorblockade bzw. -überlastung. Falls das Schneidwerkzeug durch verfangenes Geäst oder ähnliches blockiert ist, nehmen Sie vor dem Beseitigen der Blockade stets den Akkublock ab.
Leuchten	-	Überhitzungsschutz hat das Gerät ausgeschaltet – Überhitzung.	Lassen Sie das Werkzeug für eine Weile abkühlen.
Blinkt	Blinkt	Fehlfunktion in Elektrik oder Elektronik	Wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.

010823

Anzeige für Akkuladestatus (nur bei Modellen mit Akku BL3622A)

Der Akkublock BL3622A ist mit einer Anzeige für den Akkuladestatus ausgestattet. **(Abb. 4)**

Wenn Sie die Taste CHECK (TEST) drücken, wird der Ladezustand des Akkublocks angezeigt. Die Anzeigelampen leuchten dann ca. 3 s lang auf.

Anzeigelampen				Verbleibende Akkuladung
				
E     F				70% bis 100%
   				45 % bis 70 %
   				20% bis 45%
   				0% bis 20%
   				Laden Sie den Akkublock auf.
        ↑ ↓				Möglicherweise liegt ein Defekt des Akkublocks vor.

011713

- Wenn nur die unterste Anzeigelampe (bei „E“) oder keine der Anzeigelampen blinkt, ist der Akkublock erschöpft und die Maschine funktioniert nicht. In diesem Fall laden Sie den Akkublock auf oder tauschen Sie den entladenen Akkublock gegen einen voll aufgeladenen Akkublock aus.
- Wenn selbst nach einem vollständigen Aufladen des Akkublocks zwei oder mehr Anzeigelampen nicht aufleuchten, ist die Lebensdauer des Akkublocks abgelaufen.
- Wenn die oberen zwei Anzeigelampen und die unteren zwei Anzeigelampen wechselseitig aufleuchten, liegt möglicherweise ein Defekt am Akkublock vor. Wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Servicecenter von Makita.

HINWEIS:

- Bei oder unmittelbar nach Gebrauch der Maschine wird möglicherweise ein niedrigerer Ladezustand als der tatsächliche Ladezustand angezeigt.
- In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

Betätigungen des Ein/Aus-Schalters

⚠️ WARNUNG:

- **Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt. Drücken Sie niemals mit Gewalt auf den Ein/Aus-Schalter, ohne dabei die Arretiertaste zu betätigen. Dadurch kann der Schalter beschädigt werden.** Der Betrieb einer Maschine mit einem nicht ordnungsgemäß funktionierenden Schalter kann zum Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen. (Abb. 5)

Damit der Ein/Aus-Schalter nicht versehentlich betätigt wird, verfügt das Werkzeug über eine Arretiertaste. Zum Start des Werkzeugs müssen die Arretiertaste gedrückt und der Ein/Aus-Schalter betätigt werden. Die Drehzahl des Werkzeugs wird durch größeren Druck auf den Ein/Aus-Schalter erhöht. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

Umschalter für das Entfernen von Abfällen (Abb. 6)

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umschalter für die Drehrichtung. Drücken Sie zum Entfernen von Abfällen, die sich in den Schneidmessern verklemt oder verfangen haben, die Seite „B“ des Schalters hinein, um die Drehrichtung umzukehren. Für einen Normalbetrieb drücken Sie die Seite „A“ des Schalters hinein. Mit dieser umgekehrten Drehrichtung läuft das Werkzeug nur für kurze Zeit und schaltet sich anschließend automatisch aus.

HINWEIS:

- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb immer die Drehrichtung.
- Der Umschalthebel darf nur betätigt werden, wenn das Werkzeug im Stillstand ist. Wenn Sie die Drehrichtung bei noch laufendem Werkzeug umschalten, kann das Werkzeug beschädigt werden.

Ändern der Drehzahl (Abb. 7)

Mit dem Schalter zur Änderung der Drehzahl können Sie zwei Drehzahlbereiche auswählen. Durch Einstellen des Schalters zur Änderung der Drehzahl auf Position „1“ wird das Werkzeug im niedrigen Drehzahlbereich betrieben, durch Einstellen auf Position „2“ im hohen Drehzahlbereich.

Justieren des Schnittwinkels

⚠️ WARNUNG:

- Betreiben Sie das Werkzeug nicht mit gelockertem und instabilem Schneidwerk. Andernfalls kann das Schneidwerk plötzlich die Richtung ändern und Verletzungen verursachen.

⚠️ ACHTUNG:

- Das Schneidwerk wird nur mit bestimmten Winkeln längs der Einschnitte auf der Einheit gesichert. Stellen Sie sicher, dass das Schneidwerk einen guten Sitz hat. Sollte der Winkel nicht geeignet sein, wird die Kupplung abgeschaltet und das Werkzeug wird nicht in Betrieb gesetzt.
- Nehmen Sie keine Einstellungen am Schneidwerk vor, während sich der Heckenschneider in einer aufrechten Position befindet.
- Schalten Sie das Werkzeug aus, entfernen Sie den Akkublock und legen Sie den Heckenschneider flach auf den Boden, um den Schneidwinkel anzupassen.
- Sichern Sie die Messer immer mit der gelieferten Messerabdeckung, bevor Sie den Schneidwinkel anpassen. (Abb. 8)

Sie können den Schneidwinkel zwischen 45° aufwärts und 90° abwärts einstellen.

1. Entfernen Sie den Akku und legen Sie das Gerät auf den Boden.
2. Zum Anpassen des Winkels des Schneidwerks, halten Sie mit der einen Hand den Griff auf dem Schneidwerk und mit der anderen Hand den Feststellwinkel, wie im Bild angezeigt.
3. Ziehen Sie den Feststellwinkel leicht und ändern Sie den Winkel des Schneidwerks. Nach der Anpassung des Winkels setzen Sie den Feststellwinkel vorsichtig zurück. (Abb. 9)

Sollte das Schneidwerk lose sein, muss die Schraube (die Achse der Winklereinstellung) festgezogen werden.

4. Setzen Sie den Steckschlüssel und den Inbusschlüssel auf die Schraube.
5. Passen Sie die Festigkeit des Schneidwerks an, indem Sie den Inbusschlüssel drehen; Befestigen Sie danach die Schraube, indem Sie den Steckschlüssel drehen.

HINWEIS:

- Ziehen Sie das Schneidwerk nicht zu fest an. Der Winkel des Schneidwerks kann nicht verändert werden, wenn es zu fest sitzt.

MONTAGE

⚠️ WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und den Akkublock nicht abnehmen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.
- **Starten Sie niemals ein noch nicht vollständig zusammengebautes Werkzeug.** Bei Betrieb des Werkzeuges in teilweise zusammengebautem Zustand kann es durch versehentliches Einschalten zu schweren Verletzungen kommen.

Montage des Akku-Schutzes (Abb. 10)

Montieren Sie den Akku-Schutz und ziehen Sie ihn mit vier Schrauben fest.

Einsetzen des Bügelgriffs (Abb. 11)

Passen Sie den Bügelgriff mit Hilfe von zwei Schrauben und Klemmen sicher am Wellenrohr an. Stellen Sie sicher, dass die Bügelgriff-Baugruppe zwischen dem Vordergriff und die Pfeilmarkierung platziert wird.

Anbringen des Schultergurts (Abb. 12)

Hängen Sie den Schultergurt über Ihre linke Schulter und ziehen Sie Ihren Kopf und den rechten Arm durch. Belassen Sie das Werkzeug an Ihrer rechten Seite. Nach dem Anlegen des Schultergurts kann der Schultergurt durch Einrasten der Gurtschlösser an der Werkzeughalterung und am Schultergurt am Werkzeug befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gurtschloss ordnungsgemäß eingerastet und sicher verriegelt ist. Stellen Sie den Gurt auf eine für die Arbeiten geeignete Länge ein. (Abb. 13)

Das Gurtschloss verfügt über einen Schnelllösemechanismus, der auf einfache Weise durch Zusammendrücken der Seiten des Schlosses ausgelöst wird.

⚠️ WARNUNG:

- **Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, damit Sie jederzeit die Kontrolle über das Werkzeug behalten. Lassen Sie nicht zu, dass das Werkzeug in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen in Ihrer Nähe abbrüllt.** Bei Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann es zu schweren

Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

BEDIENUNG (Abb. 14)

Versuchen Sie nicht, mit diesem Schneider Äste mit einer Dicke von mehr als 20 mm Durchmesser zu schneiden. Solche Äste sollten zuerst mit einer Schere auf das Niveau des Heckenschneiders geschnitten werden.

⚠️ ACHTUNG:

- Schneiden Sie keine toten Äste oder ähnliche harte Gegenstände ab. Anderenfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

Waagerechter Schnitt (Abb. 15)

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie Hecken waagerecht beschneiden.

1. Ziehen Sie den Ein/Aus-Schalter vollständig.
2. Setzen Sie die Messer an der Hecke in einem Winkel zwischen 15° und 30° an.
3. Schneiden Sie die Hecke mit einer schwingenden Bewegung.

Senkrechter Schnitt (Abb. 16)

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie Hecken senkrecht beschneiden.

1. Ziehen Sie den Ein/Aus-Schalter vollständig.
2. Setzen Sie die Messer parallel an der Hecke an.
3. Schneiden Sie die Hecke mit einer schwingenden Bewegung von unten nach oben.

WARTUNG

⚠️ WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Überprüfungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und den Akkublock nicht abnehmen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie beim Umgang und beim Arbeiten mit und in der Nähe der Messer Schutzhandschuhe und setzen Sie die Messerabdeckungen auf die Messer. Während der Montage oder dem Einstellen könnten Ihre Finger in Kontakt mit den Messern kommen und Sie können sich verletzen.
- Legen Sie den Heckenschneider für Inspektions- und Wartungsarbeiten immer auf dem Boden ab. Beim Zusammenbauen oder Einstellen des Werkzeugs in aufrechter Position kann es zu schweren Verletzungen kommen.

HINWEIS:

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder Ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Überprüfen der Messer

Prüfen Sie die Messer täglich auf Beschädigungen, Risse und stumpfe Kanten. Wenden Sie sich zum Austauschen defekter Messer oder zum Schärfen stumpfer Messer an Ihr autorisiertes Makita Servicecenter.

Einstellen des Spiels zwischen den Schneidmessern (Abb. 17 und 18)

Die oberen/unteren Messer nutzen sich nach dem Betrieb nach und nach ab. Wenn kein sauberer Schnitt gelingt, obwohl die Schneidmesser scharf genug sind, stellen Sie das Spiel zwischen den Schneidmessern wie folgt nach: Das Spiel zwischen den Schneidmessern wird durch das Anzugsmoment der Halbrundkopfschraube bestimmt. Die Mutter hält die Halbrundkopfschraube mit einem bestimmten Anzugsmoment. Ein zu großes Spiel führt zu einem unsauberen Schnitt, ein zu geringes Spiel hingegen führt zu einer unnötigen Erwärmung und zu einem schnelleren Verschleiß der Schneidmesser.

1. Lösen Sie die Muttern mit einem Schlüssel.
2. Ziehen Sie die Schrauben leicht bis zum Anschlag an. Drehen Sie die Schrauben anschließend jeweils um eine viertel bis eine halbe Drehung zurück, um das notwendige Spiel zu erhalten.
3. Halten Sie die Schrauben fest und ziehen Sie die Muttern an.
4. Bringen Sie auf die Kontaktflächen der Schneidmesser etwas dünnes Öl auf.
5. Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter betätigen.
6. Stoppen Sie die Zeit, die die Schneiden nachdem Loslassen des Ein/Aus-Schalters bis zum Stillstand benötigen. Wenn dies zwei Sekunden oder länger dauert, schalten Sie den Motor aus und wiederholen Sie die Schritte 1 bis 6.
7. Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie die Schneidmesser-Oberfläche berühren. Wenn die Schneidmesser nicht zu heiß sind, um sie zu berühren, ist die Einstellung in Ordnung. Wenn sie zu heiß sind, um sie zu berühren, drehen Sie die Schrauben ein wenig zurück und wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7.

Schmieren beweglicher Teile

HINWEIS:

- Folgen Sie den Anweisungen zur Häufigkeit und Menge der Schmierung. Durch unzureichende Schmierung können bewegliche Teile beschädigt werden. **(Abb. 19)**

Schmieren Sie das Getriebe im Schneidwerk alle 25 Arbeitsstunden.

Die Schmieröffnung befindet sich unter der Schraube. Schrauben Sie zum Schmieren die Schraube heraus. Geben Sie ca. 3 g (4 cc) Schmiermittel auf Punkt A des Getriebes und 5 g (7 cc) Schmiermittel auf Punkt B, bzw. über die Schmieröffnungen. Schrauben Sie nach dem Schmieren die Schraube wieder ein.

Nach dem Einfüllen der richtigen Menge an Schmiermittel tritt beim ersten Betrieb etwas Schmiermittel aus der Basis des Messers aus.

Allgemeine Inspektion

⚠ ACHTUNG:

- Überprüfen Sie das Werkzeug auf beschädigte Teile und Messer. Wenden Sie sich zum Austauschen defekter Teile bei Bedarf an Ihr autorisiertes Makita-Servicecenter.

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Makita-Ersatzteile verwendet werden.

FEHLERBEHANDLUNG

Prüfen Sie das Werkzeug erst selbst, bevor Sie eine Reparatur in Auftrag geben. Falls Sie vor einem Problem stehen, das nicht in der Betriebsanleitung erläutert ist,

bauen Sie das Werkzeug nicht selbst auseinander. Wenden Sie sich stattdessen an ein von Makita autorisiertes Servicecenter, in denen stets Makita-Ersatzteile verwendet werden.

Fehlfunktionsstatus	Ursache	Maßnahme
Das Werkzeug startet nicht.	Es ist kein Akkublock eingesetzt.	Setzen Sie den Akkublock ein.
	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie den Akku wieder auf. Falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt, tauschen Sie den Akku aus.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.
Nach kurzer Zeit stoppt der Motor.	Dreht in umgekehrter Richtung.	Drücken Sie auf die Seite „A“ des Umschalters.
	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie den Akku wieder auf. Falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt, tauschen Sie den Akku aus.
	Überhitzung.	Schalten Sie das Werkzeug aus und lassen Sie das Werkzeug abkühlen.
Die maximale Drehzahl wird nicht erreicht.	Der Akku wurde nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie den Akkublock so wie in diesem Handbuch beschrieben ein.
	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie den Akku wieder auf. Falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt, tauschen Sie den Akku aus.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.
	Die Schneidmesser-Befestigungsmuttern sitzen zu fest.	Stellen Sie sie korrekt ein.
Die Schneidmesser bewegen sich nicht.	Ungeeigneter Winkel des Schneidwerks.	Stellen Sie sicher, dass der Feststellwinkel richtig funktioniert.
	Die Schneidmesser-Befestigungsmuttern sitzen zu fest.	Stellen Sie sie korrekt ein.
	In den Schneidmessern haben sich Zweige verfangen.	Verwenden Sie den Umschalter.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.
Das Werkzeug vibriert unnormal.	Gebrochene, verbogene oder abgenutzte Schneidmesser.	Schneidmesser austauschen.
	Schneidmesser-Befestigungsmuttern gelöst nuts.	Stellen Sie sie korrekt ein.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.
Das Werkzeug hält nicht an.	Das elektrische System funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.

013912

SONDERZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Original-Akku und Original-Ladegerät von Makita
- Akku-Konverter BCV03

- Messerabdeckung
- Endschutzhäube
- Messer-Baugruppe

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

885226B990

ALA